

SIARR

01 - 40



NOTICE DE MONTAGE

WESTFALIA

30410860001

PREPARATION

* Sur l'attelage, enlever toute la boulonnerie.

MONTAGE

- * Présenter l'attelage A sous le véhicule, repérer et dévisser les 2 boulons se présentant face aux 2 équerres B et C.
- * Enlever les 4 tampons en caoutchouc obstruant les 4 trous se trouvant de chaque côté des longerons droit et gauche du véhicule.
- * Fixer les ferrures D et E à l'aide du bloc visserie X.
- * Fixer également les points B et C à l'aide du bloc visserie Y.

FINITION

- * Serrer l'ensemble de la visserie aux couples indiqués ci-dessous.

BLOC VISSERIE

X

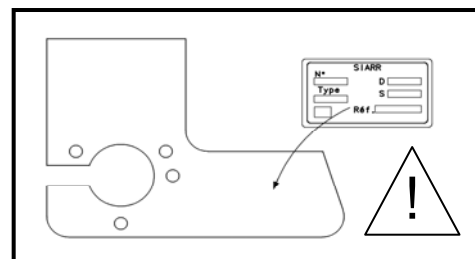
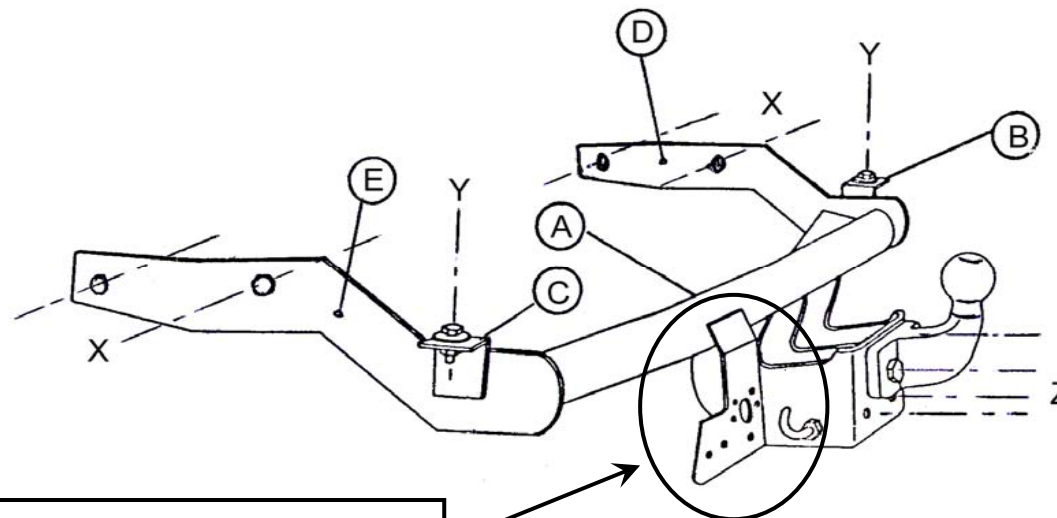
- 4 vis HM8x80
- 4 écrous M8
- 4 rondelles DEC8
- 4 rondelles 8/27
- 4 entretoises 9/14 lg.54

Y

- 2 vis HM8x30
- 2 écrous M8
- 2 rondelles DEC8
- 2 rondelles 8/27

Z

- 2 vis HM16x45
- 2 écrous M16
- 2 rondelles DEC16



! Coller l'étiquette à l'endroit indiqué.

Type	Homologation de Type n°	Poids Total maxi autorisé	Poids Total remorquable	Charge verticale maxi	Valeur D
Attelage pour Citroën C15 tous modèles	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

NOTA : Schéma électrique à l'intérieur de nos faisceaux universels ou personnalisés.

COUPLES DE SERRAGE :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENTION : (pour connaître les caractéristiques d'utilisation consulter la carte grise)

Installé suivant nos recommandations, cet attelage vous donnera entière satisfaction. Nous dégageons toute responsabilité en cas de transformation ou d'utilisation illicite de celui-ci.

SIARR
01 - 40



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

WESTFALIA
30410860001

PREPARATION

* Remove all of the bolts from the tow bar.

ASSEMBLY

- * Position the tow bar A under the vehicle, find and unscrew the 2 bolts located opposite the 2 angle brackets B and C.
- * Remove the 4 rubber plugs blocking the 4 holes in each side of the right and left longitudinals of the vehicle.
- * Fasten brackets D and E using fastening kit X.
- * Also fasten points B and C using fastening kit Y.

FINISHING

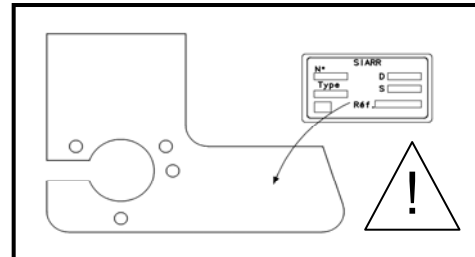
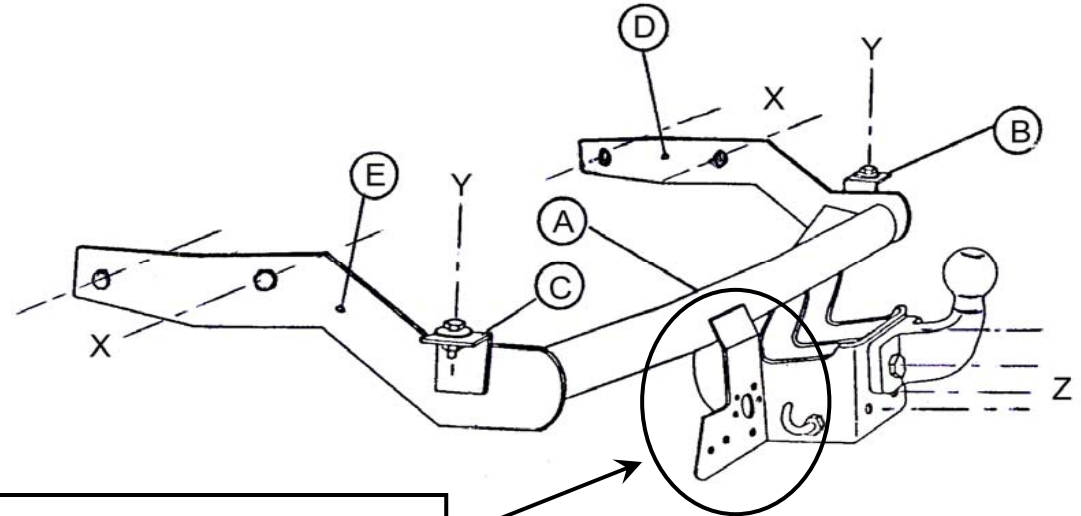
* Tighten all of the nuts, bolts and screws to the torques indicated below.

FASTENING KIT

X 4 off HM8x80 screws
4 off M8 nuts
4 off DEC8 washers
4 off 8/27 washers
4 off spacers dia.9/14 lg.54

Y 2 off HM8x30 washers
2 off M8 nuts
2 off DEC8 washers
2 off 8/27 washers

Z 2 off HM16x45 screws
2 off M16 nuts
2 off DEC16 washers



Affix the sticker in the position

Type	Type Approval No.	Max. Total Authori. Weight	Max. Total Towable Weight	Max. Vertical load	Value D
Tow bar for Citroën C15 all models	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

NB : Electrical diagram inside our universal or custom wiring kits.

TORQUES :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

PLEASE NOTE : (to familiarise yourself with the operating characteristics refer to the log)
If this tow bar is fitted in accordance with our recommendations it will give a complete satisfaction. We cannot accept any responsibility in the event of changes to or improper use of this item.

SIARR

01 - 40



MONTÁŽNÍ POSTUP

WESTFALIA

30410860001

PŘÍPRAVA

* Ze závěsného zařízení odstraňte všechny šrouby.

MONTÁŽ

* Pod vůz přiložte závěsné zařízení A, najděte a odšroubujte 2 šrouby naproti 2 rohovým výztuhám B a C.

* Odstraňte 4 gumové kryty ze 4 otvorů na každé straně pravého i levého podélníku vozu.

* Pomocí sady šroubů X upevněte kování D a E.

* Pomocí sady šroubů Y upevněte i body B a C.

DOKONČOVACÍ PRÁCE

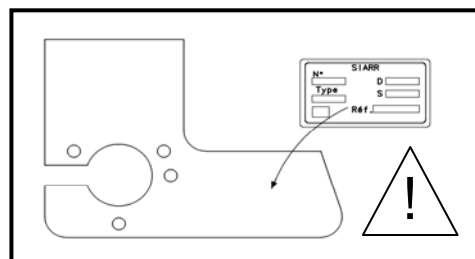
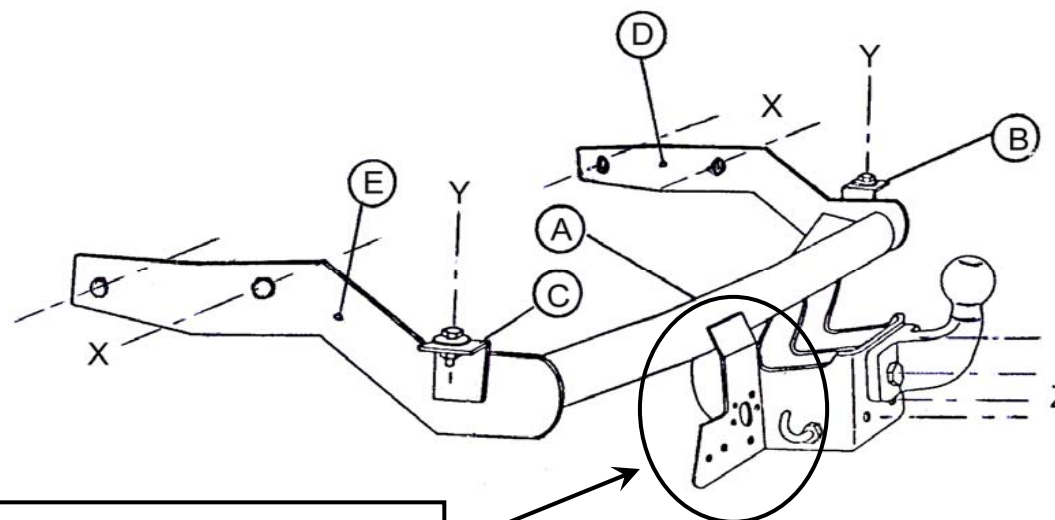
* Celý komplet utáhněte na níže uvedený utahovací moment.

SADY ŠROUBŮ

X 4 šrouby HM8x80
4 šroubů M8
4 podložky DEC8
4 ploché podložky 8/27
4 rozpěr rozm.9/14 lg.54

Y 2 šrouby HM8x30
2 šroubů M8
2 podložky DEC8
2 ploché podložky 8/27

Z 2 šrouby HM16x45
2 šroubů M16
2 podložky DEC16



! Štítek nalepte na uvedené

Typ	Homologace Typu č.	Celková maximální povolená váha	Celková tažná hmotnost	Maximální ver- tikální zatížení	Hodnota D
Tažné zařízení pro Citroën C15 všechny modely	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

POZNÁMKA: Elektrické schéma univerzálních nebo na míru upravených svazků.

UPÍNACÍ MOMENTY:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

POZOR: (uživatelské charakteristiky naleznete v technickém průkazu)

Tažné zařízení instalované dle našich doporučení vás plně uspokojí.

V případě přestavby nebo neoprávněného užívání se zbavujeme veškeré odpovědnosti

SIARR

01 - 40



MONTERINGSVEJLEDNING

WESTFALIA

30410860001

FORBEREDELSE

* Fjern alle bolte og møtrikker på anhængertrækket.

MONTERING

* Placer anhængertrækket A på undervognen, afmærk og løsn de 2 bolte over for de 2 vinkelbeslag B og C.

* Fjern de 4 gummipakninger, der dækker for de 4 huller i hver side på højre og venstre vange.

* Fastgør beslagene D og E ved hjælp af befæstelserne ved X.

* Fastgør ligeledes punkterne B og C ved hjælp af befæstelserne ved Y.

TIL SLUT

* Tilspænd alle bolte og møtrikker med nedennævnte momenter.

BEFÆSTELSER

X

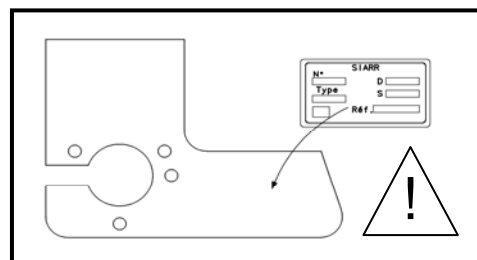
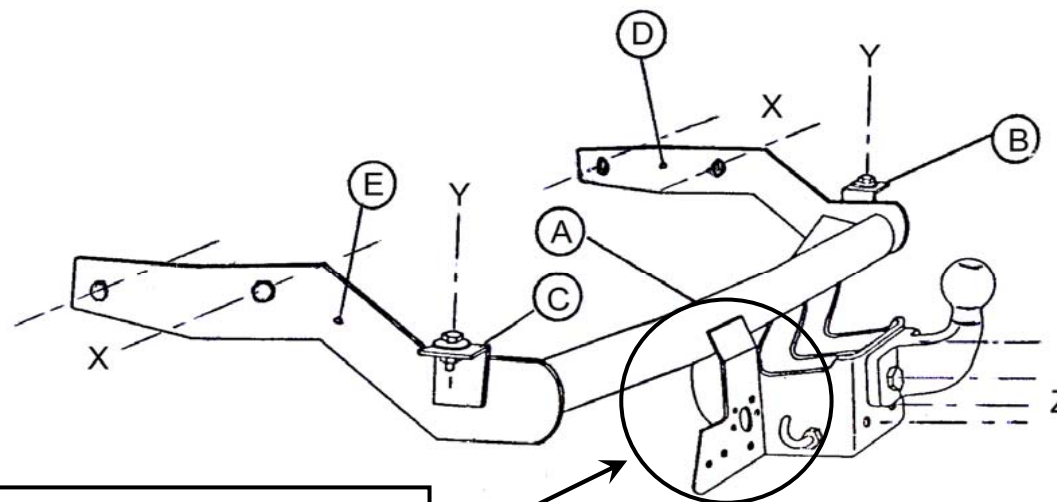
4 bolte HM8x80
4 møtrikker M8
4 skiver DEC8
4 flade skiver 8/27
4 afstandsstykker med dia.9/14 lg.54

Y

2 bolte HM8x30
2 møtrikker M8
2 skiver DEC8
2 flade skiver 8/27

Z

2 bolte HM16x45
2 møtrikker M16
2 skiver DEC16



Lim mærkaten fast på det dertilhørende sted.

Type	Godkendt typenr.	Totalvægt maks. tilladt	Totalvægt anhængervægt	Kugletryk maks.	Værdi D
Anhængertræk til Citroën C15 alle modeller	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

NB: El-skema for vores universelle eller specielle ledningsnet.

TILSPÆNDINGSMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

BEMÆRK: (for yderligere oplysninger om anvendelsesforhold henvises der til registreringsattesten)

Hvis dette anhængertræk monteres i henhold til vores anvisninger, vil det være til din fulde tilfredshed. Vi fralægger os ethvert ansvar ved ulovlig ændring eller brug af anhængertrækket.



VORBEREITUNG

* Auf der Kupplung alle Schrauben entfernen.

MONTAGE

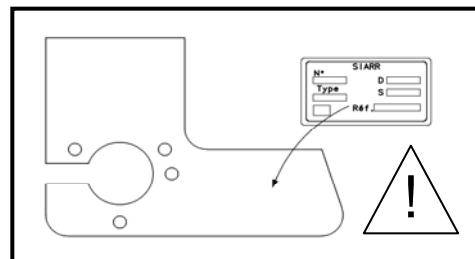
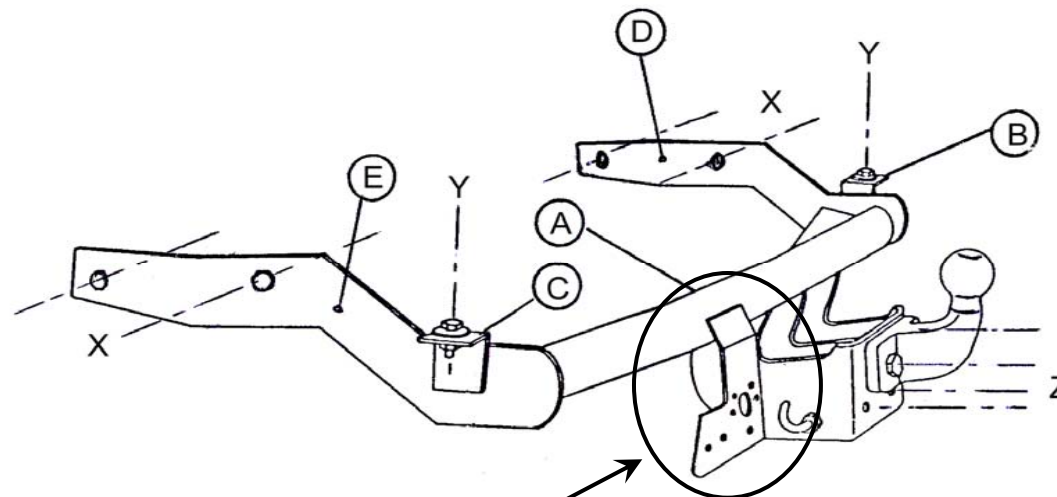
- * Die Kupplung A unter dem Fahrzeug anbringen, die 2 den 2 Winkeln B und C gegenüberliegenden Bolzen abschrauben.
- * Die 4 Gummipuffer vor den 4 Löchern auf jeder Seite der Längsträger des Fahrzeugs entfernen.
- * Die Riegel D und E mit Hilfe des Schraubensatzes X befestigen
- * Auch die Punkte B und C mit Hilfe des Schraubensatzes Y befestigen.

FERTIGSTELLUNG

* Alle Schrauben mit den nachstehend angegebenen Drehmomenten festziehen.

SCHRAUBENSATZ

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---------------------|
| X | 4 Schrauben HM8x80 | Z | 2 Schrauben HM16x45 |
| | 4 Muttern M8 | | 2 Muttern M16 |
| | 4 Scheiben DEC8 | | 2 Scheiben DEC16 |
| | 4 flache Scheiben 8/27 | | |
| Y | 4 Querstreben Durchm.9/14 lg.54 | | |
| | 2 Schrauben HM8x30 | | |
| | 2 Muttern M8 | | |
| | 2 flache Scheiben 8/27 | | |



Das Typenschild auf die vorgesehene Stelle kleben

Typ	EG Genehmigungs-Nr.	Maximal zulässiges Gesamtgewicht	Maximal zulässiges Anhängelast	Maximale Stützlast	Max. D-Wert
Kupplung für Citroën C15 alle modelle	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

HINWEIS: Elektroschema liegt unseren (Universal - oder spezifische Kabelsätzen bei).

ANZUGSDREHMOMENTE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ACHTUNG: (Nutzungsmerkmale : siehe Fahrzeugschein)

Diese Anhängervorrichtung wird Sie voll zufrieden stellen, wenn Sie unsere Montageanleitung befolgen.

Im Falle der unerlaubten Veränderung oder des unerlaubten Gebrauchs lehnen wir jede Haftung ab.

**ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ**

* Στο σύστημα ρυμούλκησης, αφαιρέστε όλα τα μπουλόνια.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

* Φέρτε το σύστημα ρυμούλκησης A κάτω από το όχημα, εντοπίστε και ξεβιδώστε τα 2 μπουλόνια που είναι απέναντι στις 2 γωνίες B και C.

* Αφαιρέστε τα 4 λαστιχένια βύσματα που φράζουν τις 4 οπές που βρίσκονται σε κάθε πλευρά των μηκίδων δεξιάς και αριστεράς του οχήματος.

* Σφίξτε τα προσαρτήματα στερέωσης D και E με τη βοήθεια του συνόλου κοχλιών X.

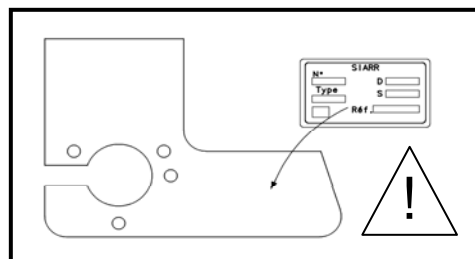
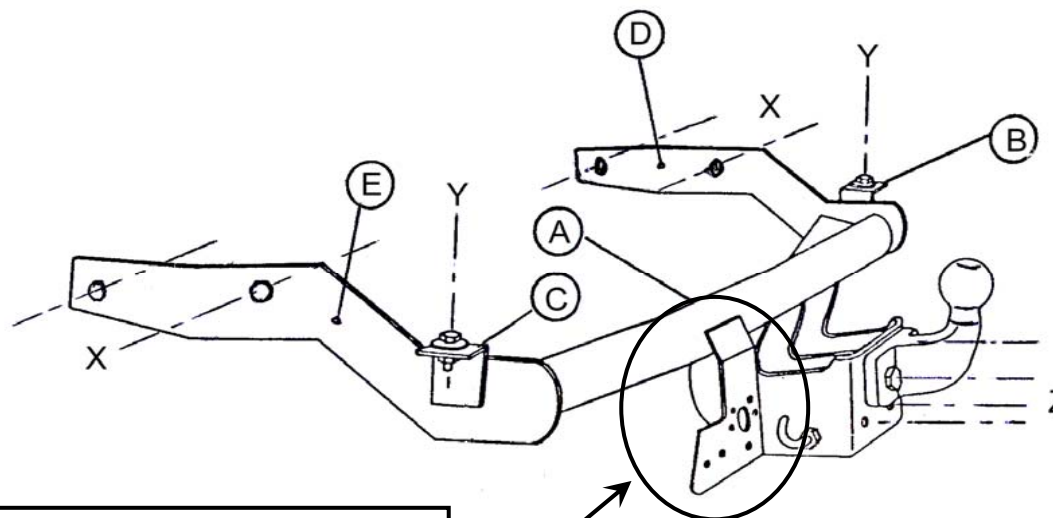
* Στερεώστε επίσης τα σημεία B και C με τη βοήθεια του συνόλου κοχλιών Y.

ΤΕΛΕΙΩΜΑ

* Σφίξτε το σύνολο των κοχλιών με ροπή στρέψης όπως αναφέρεται παρακάτω.

ΣΥΝΟΛΑ ΚΟΧΛΙΩΝ

X	4 βίδες HM8x80	Z	2 βίδες HM16x45
	4 περικόχλια M8		2 περικόχλια M16
	4 ροδέλες DEC8		2 ροδέλες DEC16
	4 ροδέλες πλακέ 8/27		
Y	4 αποστάτες διαμ.9/14 lg.54	Y	2 βίδες HM8x30
			2 περικόχλια M8
			2 ροδέλες DEC8
			2 ροδέλες πλακέ 8/27



Κολλήστε την ετικέτα στο ενδεικνυόμενο σημείο

Τύπος	Εγκριση Τύπου αριθ.	Ολικό Βάρος μέγ Επιτρεπόμενο	Ολικό Βάρος ρυμούλκισιμο	Κατακόρυφο φορτίομέγ.	Τιμή D
Σύστημα Citroën C15 tous modèles	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Ηλεκτρικό κύκλωμα στο εσωτερικό των γενικής χρήσεως δεσμών μας ή προσωποποιημένων.

ΡΟΠΕΣ ΣΤΡΕΨΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΣΦΙΞΗ

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ΠΡΟΣΟΧΗ : (για να πληροφορηθείτε τα χαρακτηριστικά χρήσης συμβουλευτείτε την γκριζα κάρτα)

Εγκατεστημένο σύμφωνα με τις συστάσεις μας, αυτό το σύστημα ρυμούλκησης θα σας ικανοποιήσει πλήρως.

Απεκδυόμεθα πάσης ευθύνης σε περίπτωση μετατροπής ή παράνομης χρήσης αυτού.

SIARR

01 - 40



MANUAL DE MONTAJE

WESTFALIA

30410860001

PREPARACIÓN

* Retirar toda la tornillería del enganche.

MONTAJE

* Presentar el enganche A bajo el vehículo, localizar y desenroscar los 2 pernos que se presentan frente a las 2 escuadras B y C.

* Retirar los 4 tapones de goma que obstruyen los 4 orificios que se encuentran a cada lado del larguero derecho y el izquierdo del vehículo.

* Fijar los herrajes D y E con ayuda del bloque de tornillería X.

* Fijar también los puntos B y C con ayuda del bloque de tornillería Y.

ACABADO

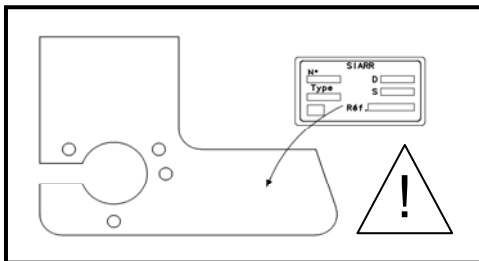
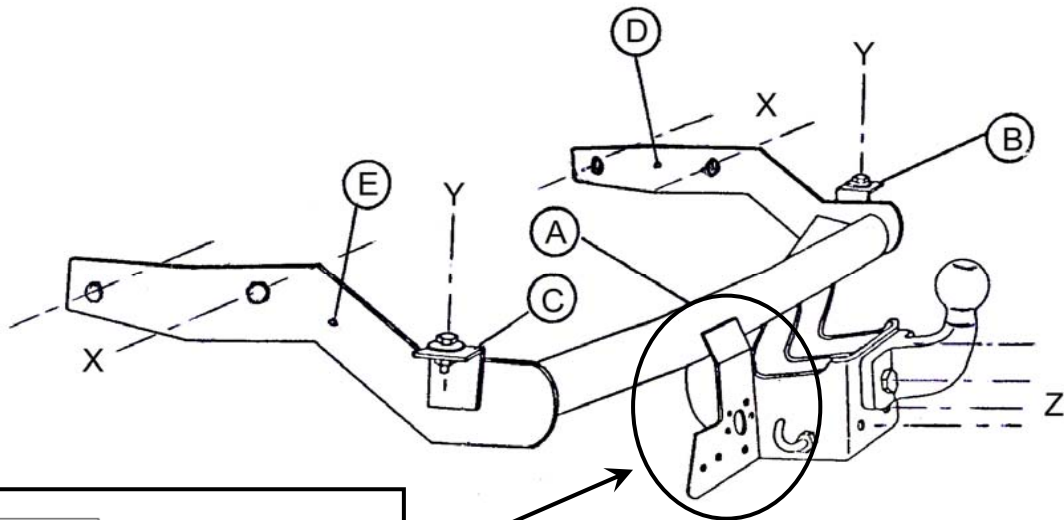
* Apretar el conjunto de la tornillería con los pares abajo indicados.

BLOQUE TORNILLERÍA

- X**
- 4 tornillos HM8x80
 - 4 tuercas M8
 - 4 arandelas DEC8
 - 4 arandelas planas 8/27
 - 4 separadores diám.9/14 lg.54

- Y**
- 2 tornillos HM8x30
 - 2 tuercas M8
 - 2 arandelas DEC8
 - 2 arandelas planas 8/27

- Z**
- 2 tornillos HM16x45
 - 2 tuercas M16
 - 2 arandelas DEC16



Pegar la etiqueta en el lugar indicado

Tipo	Homologación de Tipo nº	Peso Total máximo autorizado	Peso Total remolcable	Carga vertical máxima	Valor D
Enganche para Citroën C15 todos los modelos	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

NOTA: Esquema eléctrico en el interior de nuestros haces universales o personalizados.

PARES DE APRIETE:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATENCIÓN: (para conocer las características de utilización, consultar el permiso de circulación)

Instalado siguiendo nuestras recomendaciones, este enganche le dará total satisfacción. No asumiremos ninguna responsabilidad en caso de que haya sido transformado o utilizado ilícitamente

SIARR

01 - 40



ASENNUSOHJEET

WESTFALIA

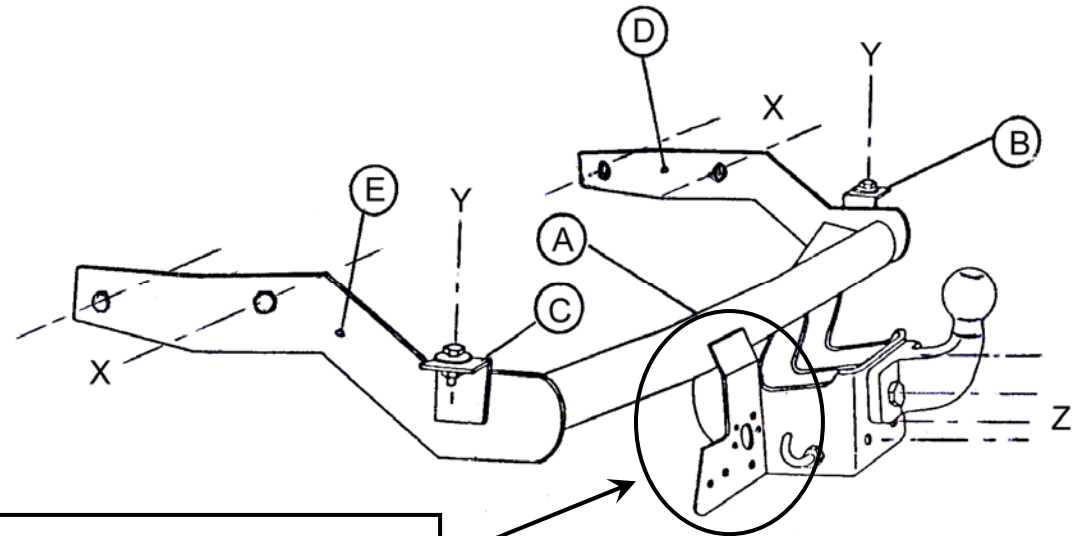
30410860001

VALMISTELU

* Ota vetokoukusta pois kaikki kiinnitysruuvit ja -mutterit.

ASENNUS

- * Laita vetokoukku A ajoneuvon alle, määritä ja kierrä auki 2 pulttia, jotka ovat vasten 2 kulmakappaletta B ja C.
- * Ota pois 4 kumityynyä, jotka peittävät reikiä, jotka sijaitsevat pitkittäispalkkien kummallakin puolella ajoneuvon vasemmalla ja oikealla puolella.
- * Kiinnitä kiinnitysraudat D ja E kiinnityskokonaisuuden X avulla.
- * Kiinnitä myös pisteet B ja C kiinnityskokonaisuuden Y avulla.

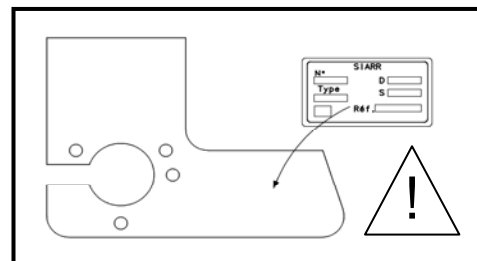


VIIMEISTELY

* Kiristä ruuvit, mutterit ja pultit ilmoitetuilla momenteilla.

KIINNITYSKOKONAISUUS

X	4 ruuvia HM8x80	Z	2 ruuvia HM16x45
	4 mutteria M8		2 mutteria M16
	4 välilevyä DEC8		2 välilevyä DEC16
	4 litteää välilevyä 8/27		
Y	4 välikappaletta halk.9/14 lg.54	Y	2 ruuvia HM8x30
			2 mutteria M8
			2 välilevyä DEC8
			2 litteää välilevyä 8/27



! Liimaa etiketti ilmoitettuun

Tyyppi	Tyyppihyväksyntä Numero	Suuri sallittu kokonaiskuorma	Vedettävissä oleva kokonaispaino	Suurin sallittu pystysuora rasitus	Arvo D
Vetokoukku Citroën C15 kaikkia mallit	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

HUOM: Sähköpiirros on yleisjohtojen tai yksilöllisten johtojen mukana.

KIRISTYSMOMENTIT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

HUOMIO: (käyttöominaisuuksiin tutustumiseksi on katsottava rekistereriotetta)

Suosituksen mukaan asennettuna tämä vetokoukku täyttää odotuksesi.
Emme ota vastuuta, jos laitetta muutetaan tai käytetään ohjeiden vastaisesti.



PREPARAZIONE

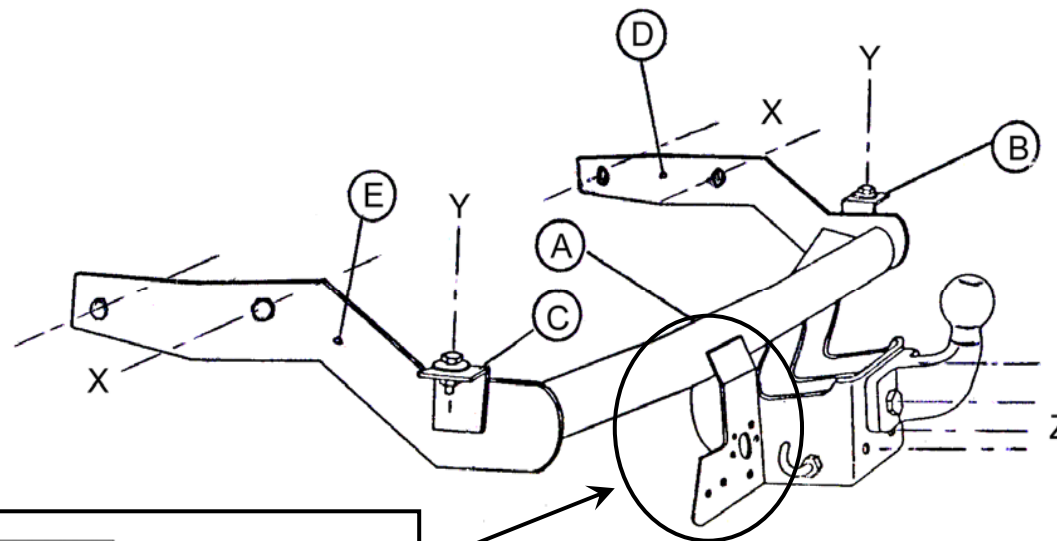
* Sul gancio di traino, togliere tutta la bulloneria.

MONTAGGIO

- * Posizionare il gancio di traino A sotto il veicolo, individuare e svitare i 2 bulloni che si trovano di front alle 2 squadre B e C.
- * Togliere i 4 tamponi in gomma che impediscono l'accesso ai 4 fori che si trovano su ciascun lato dei longheroni destro e sinistro del veicolo.
- * Fissare la ferramente D e E per mezzo del blocco viteria X.
- * Fissare parimenti i punti B e C per mezzo del blocco viteria Y.

RIFINITURA

* Stringere il gruppo della viteria alle coppie qui di seguito indica

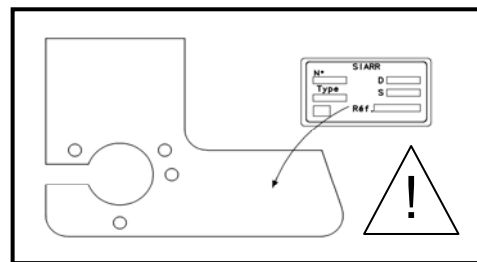


BLOCCO VITERIA

- X**
- 4 viti HM8x80
 - 4 dadi M8
 - 4 rondelle DEC8
 - 4 rondelle piatte 8/27
 - 4 distanziatori diam.9/14 lg.54

- Z**
- 2 viti HM16x45
 - 2 dadi M16
 - 2 rondelle DEC16

- Y**
- 2 viti HM8x30
 - 2 dadi M8
 - 2 rondelle DEC8
 - 2 rondelle piatte 8/27



! Incollare l'etichetta nel posto

Tipo	Omologazione di Tipo n°	Peso totale massimo autorizzato	Peso totale Rimorchiabile	Carico verticale massimo	Valore D
Gancio da traino per Citroën C15 tutti i modelli	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

NOTA : Schema elettrico all'interno dei nostri fasci universali o personalizzati.

COPPIE DI SERRAGGIO :

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ATTENZIONE : (per conoscere le caratteristiche d'uso consultare il libretto di circolazione)

Installato seguendo le nostre raccomandazioni, questo gancio da traino vi lascerà completamente soddisfatti.
Respingiamo ogni responsabilità in caso di trasformazione o utilizzo illecito dello stesso.

**VOORBEREIDING**

* Haal alle bouten en moeren van de koppeling.

MONTAGE

- * Plaats de koppeling A onder het voertuig. Schroef de 2 bouten tegenover de 2 hoekijzers B en C, los.
- * Haal de 4 rubberen buffers weg die de 4 gaten bedekken aan beide kanten van de langsliggers links en rechts van het voertuig.
- * Bevestig het ijzerwerk D en E met behulp van schroefblok X.
- * Bevestig ook de punten B en C met behulp van schroefblok Y.

AFWERKING

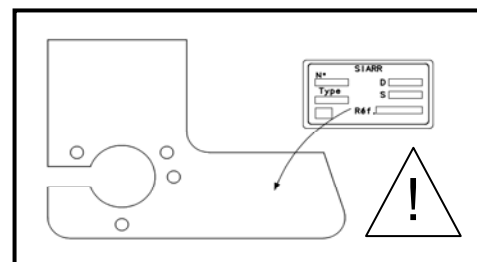
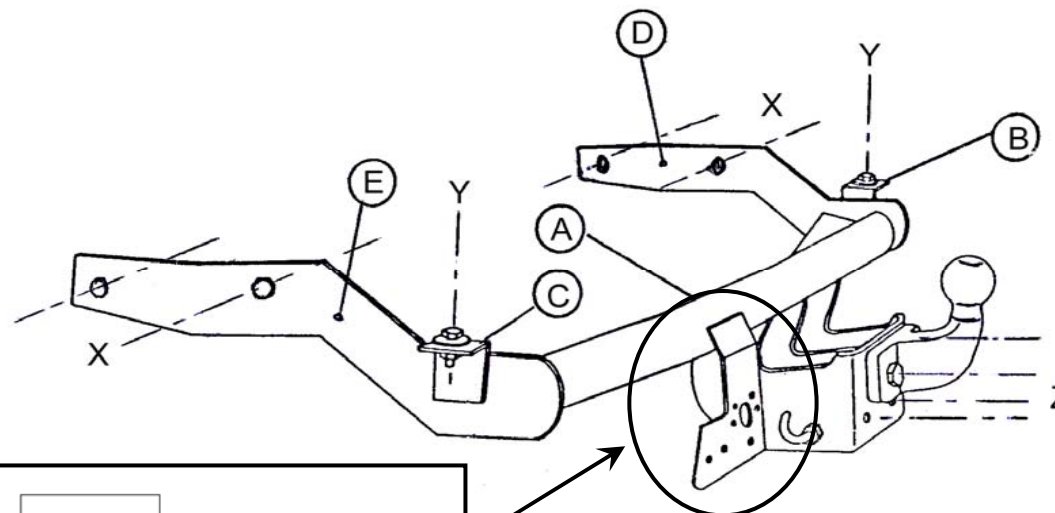
- * Draai alle schroeven vast volgens onderstaande aandraaimomenten.

SCHROEFBLOK

X 4 schroeven HM8x80
4 moeren M8
4 ringen DEC8
4 drukplaten 8/27
4 afstandstukken
diam.9/14 lg.54

Z 2 schroeven HM16x45
2 moeren M16
2 ringen DEC16

Y 2 schroeven HM8x30
2 moeren M8
2 ringen DEC8
2 drukplaten 8/27



⚠ Klistra dit etiketten på markerat

Type	Goedkeuring Type n°	Max. toegestaan totaalgewicht	Totaal laadgewicht	Max. verticale belasting	Waarde D
Koppeling voor Citroën C15 alle modellem	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

NOTA BENE: Bedradingsschema aan binnenkant van onze universele bundels of gepersonaliseerd.

AANDRAAIMOMENTEN:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

LET OP: (voor gebruikskennmerken het kentekenbewijs raadplegen)

Indien u de koppeling volgens onze aanbevelingen heeft geïnstalleerd, zal het u tot volle tevredenheid stemmen. Wij stellen ons niet aansprakelijk in geval van wijziging of onrechtmatig gebruik.

SIARR

01 - 40



MONTERINGSVEILEDNING

WESTFALIA

30410860001

FORBEREDELSE

* Fjern samtlige nagler på tilhengerfestet.

MONTERING

* Plasser tilhengerfestet A under bilen, skru ut de 2 boltene vendt mot de 2 vinkelbeslagene B og C.

* Ta av de 4 gummiproppene i de 4 hullene på hver høyre og venstre side av lengdebjelkene.

* Fest D og E med skruesettet X.

* Fest også punktene B og C med skruesettet Y.

ENDELIG UTFØRING

* Stram til skruene i henhold til dreiningsmomentene angitt under

SKRUESETT

X

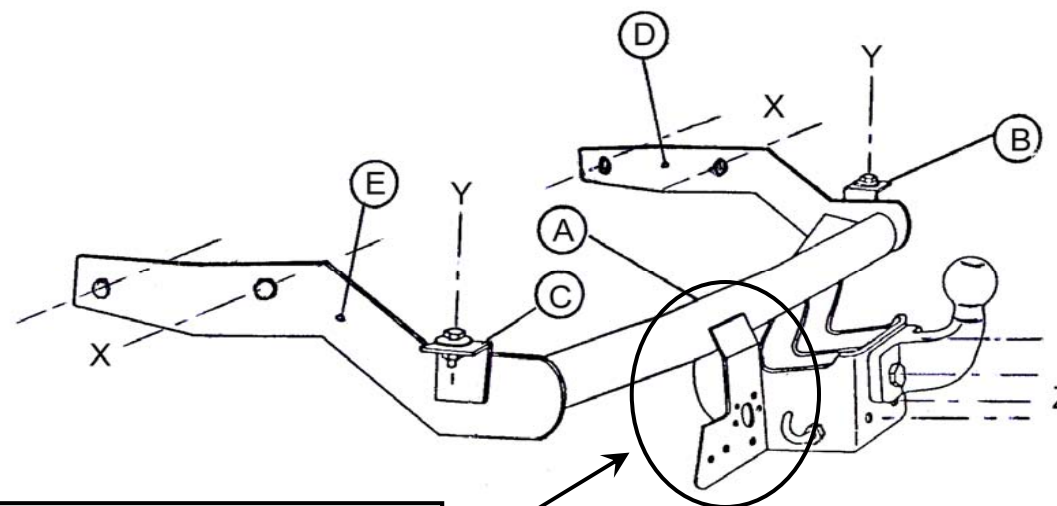
4 skruer HM8x80
4 muttere M8
4 skiver DEC8
4 tetningsskiver 8/27
4 tverrstenger med diameter 9/14 lg.54

Y

2 skruer HM8x30
2 muttere M8
2 skiver DEC8
2 tetningsskiver 8/27

Z

2 skruer HM16x45
2 muttere M16
2 skiver DEC16



Lim etiketten på som angitt

Type	Homologering type nr.	Total vekt maks. godkjent	Total vekt mulig med tilhenger	Totalvekt tilhenger maks. avstand	Verdi D
Tilhengerfeste til alle modeller tous modèles	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

MERKNAD: Elektrisk skjema finnes i våre generelle eller personliggjorte brosjyrer.

DREININGSMOMENTER:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

ADVARSEL: (for kunnskap om bruksegenskapene, se vognkortet)

Ved å installere innretningen i samsvar med våre anbefalinger vil du få maksimalt utbytte av dette tilhengerfestet.

Vi fraskriver oss alt ansvar hvis tilhengerfestet endres eller brukes på ulovlig måte.

**PRZYGOTOWANIE**

* Usunąć z dyszla wszystkie śruby i nakrętki.

MONTAŻ

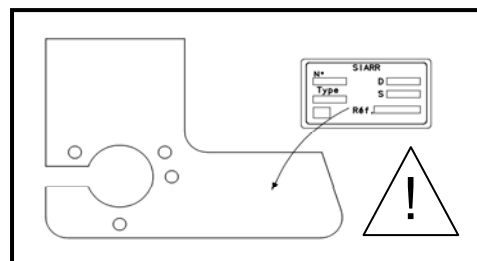
- * Umieścić dyszel A pod pojazdem, odszukać i odkręcić 2 śruby z nakrętką znajdujące się na przeciw 2 trójkątów B i C.
- * Usunąć 4 gumowe kołki maskujące 4 otwory znajdujące się po każdej stronie podłużnicy lewej i prawej.
- * Zamocować okucia D i E śrubami X.
- * Zamocować również punkty B i C śrubami Y.

WYKOŃCZENIE

- * Dokręcić wszystkie śruby według momentów dokręcenia wskazanych poniżej.

ZESTAW ŚRUB

X	4 śruby HM8x80	Z	2 śruby HM16x45
	4 nakładki M8		2 nakładki M16
	4 okrągłych podkładek DEC8		2 okrągłych podkładek DEC16
	4 okrągłe podkładki płaskie 8/27		
Y	2 śruby HM8x30		
	2 nakładki M8		
	2 okrągłych podkładek DEC8		
	2 okrągłe podkładki płaskie 8/27		



Nakleić etykietę w oznaczonym

Typ	Homologacja typu nr	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Ciężar całkowity <small>holowania / dopuszczalny</small>	Maksymalne obciążenie pionowe	Wartość D
Dyszel holowniczy do Citroën C15 wszystkie modele	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

Uwaga: schemat elektryczny dołączony do wiązki podłączeniowej uniwersalnej lub specjalnej

MOMENTY DOKRĘCENIA

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

UWAGA (charakterystyki użytkowania należy sprawdzić w dowodzie rejestracyjnym)

Dyszel holowniczy będzie funkcjonował we właściwy sposób po zainstalowaniu go zgodnie z zaleceniami.
Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian lub niedozwolonego użycia

SIARR

01 - 40



MONTERINGSANVISNING

WESTFALIA

30410860001

FÖRBEREDELSE

* Ta bort kopplingsanordningens alla skruvstäd.

MONTERING

* Placera kopplingsanordningen A under fordonet. Lossa på de 2 bultarna som sitter mittemot de 2 vinkelbeslagen B och C.

* Ta bort de 4 plastpluggarna som täcker de 4 hålen på varje sida om höger och vänster långbalk.

* Fäst lästplåtar D och E med skruvblock X.

* Fäst punkter B och C med skruvblock Y.

SLUTLIGEN

* SUTför vridmomentet enligt anvisningarna här nedan.

SKRUVBLOCK

X

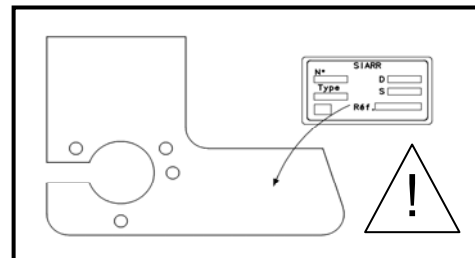
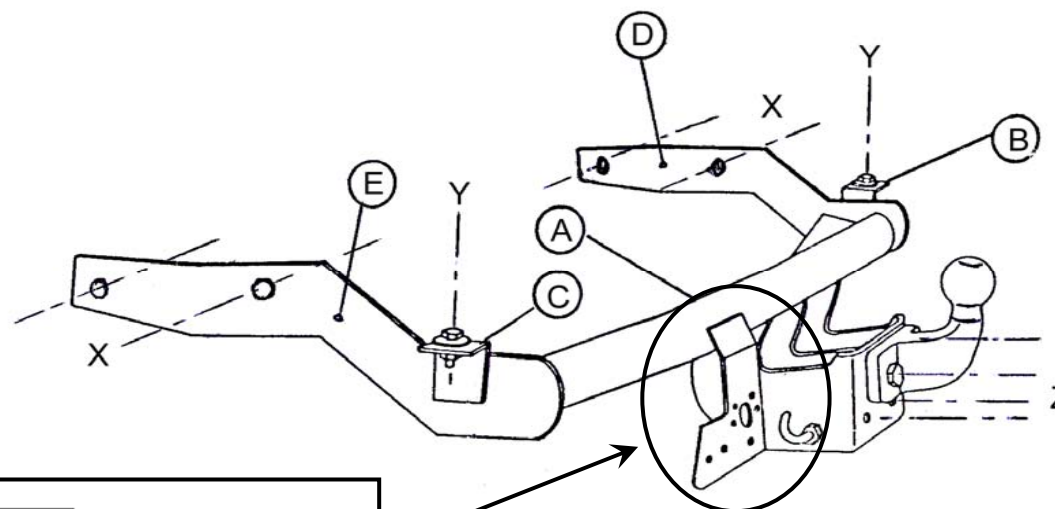
- 4 skruvar HM8x80
- 4 muttrar M8
- 4 fjäderbrickor DEC8
- 4 rundbrickor 8/27
- 4 distanshylsor, diam.9/14 lg.54

Z

- 2 skruvar HM16x45
- 2 muttrar M16
- 2 fjäderbrickor DEC16

Y

- 2 skruvar HM8x30
- 2 muttrar M8
- 2 fjäderbrickor DEC8
- 2 rundbrickor 8/27



Klistra dit etiketten på markerat

Typexemplar	Typgodkännande Av typexemplar n°	Totalvikt Maxi-vikt	Totalvikt bogserbar	Vertikal maxi-vikt	Värde D
Montering av Citroën C15 alla modeller	e11*94/20*00*1175	1 710 kg	800 kg	50 kg	5,35 kN

Observera: Elektriskt schema finns i våra allmänna eller mer specialiserade anvisningar

VRIDMOMENT:

M16	AC8.8	19,5daNm	M12	AC10.9	11,4daNm	M8	AC8.8	2,3daNm
M16	AC10.9	27,5daNm	M10	AC8.8	4,7daNm	M8	AC10.9	3,3daNm
M12	AC8.8	8,1daNm	M10	AC10.9	6,7daNm			

WARNING: (Läs igenom det grå bladet för att ta reda på rådande användningsvillkor)

Om du monterar produkten enligt våra anvisningar kommer du uppnå bästa möjliga resultat
Vi avsäger oss allt ansvar i de fall kunden inte följt våra anvisningar fullt ut.

Dispositivo di traino tipo : **01 - 40**
Per autoveicolo : **Citroën C15 tous modèles**
Tipo funzionale :

Classe e tipo di attacco : **A50-X**
Omologazione : **e11*94/20*00*1175**
Valore D : **5,35 kN**
Carico verticale max. S : **50 kg**
Massa rimorchiabile : vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito :

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = (1710 \times 800) / (1710 + 800) \times 0,00981 = 5,35 \text{ kN}$$

dove : T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO :

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo _____ è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo

targato

Luneray li

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

timbro et firma